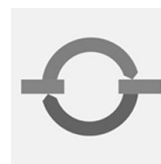


Instrukcja obsługi

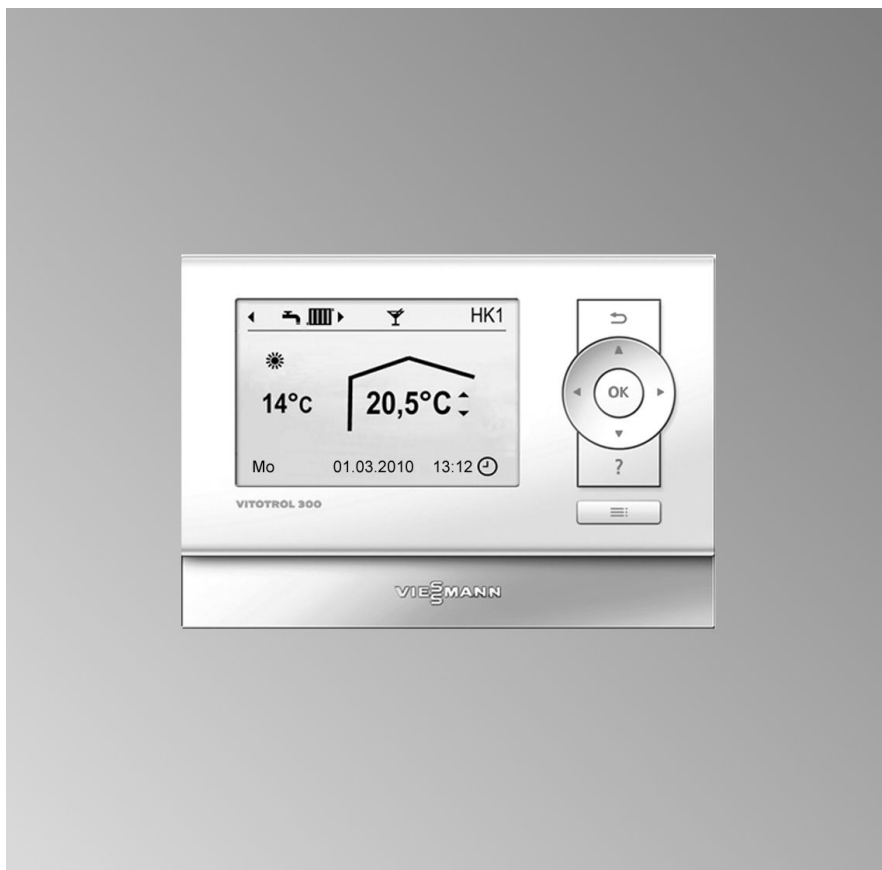
dla użytkownika instalacji

VIESSMANN

Moduł zdalnego sterowania do jednego lub maks. trzech obiegów grzewczych



VITOTROL 300A



Wskazówki bezpieczeństwa

Dla własnego bezpieczeństwa



Prosimy o dokładne przestrzeganie wskazówek bezpieczeństwa w celu wykluczenia ryzyka utraty zdrowia oraz powstania szkód materialnych.

Objaśnienia do wskazówek bezpieczeństwa



Niebezpieczeństwo

Ten znak ostrzega przed niebezpieczeństwem zranienia.



Uwaga

Ten znak ostrzega przed stratami materialnymi i zanieczyszczeniem środowiska.

Wskazówka

Tekst oznaczony słowem Wskazówka zawiera dodatkowe informacje.

Przeznaczenie

Niniejsza instrukcja obsługi skierowana jest do osób obsługujących instalację grzewczą.



Niebezpieczeństwo

Niefachowo przeprowadzone prace przy instalacji grzewczej mogą doprowadzić do wypadków zagrażających życiu.

- Prace przy instalacji gazowej może wykonywać wyłącznie instalator posiadający odpowiednie uprawnienia.
- Prace na podzespołach elektrycznych mogą być wykonywane tylko przez wykwalifikowany personel.

Jeśli występuje zapach gazu



Niebezpieczeństwo

Ulatniający się gaz może spowodować eksplozję, a w jej następstwie ciężkie obrażenia.

- Nie palić! Nie dopuszczać do powstania otwartego ognia i tworzenia się iskier. Pod żadnym pozorem nie włączać ani nie wyłączać oświetlenia i urządzeń elektrycznych.
- Zamknąć zawór odcinający gaz.
- Otworzyć okna i drzwi.
- Ewakuować osoby z obszaru zagrożenia.
- Zawiadomić zakład gazowniczy, energetyczny i firmę instalatorską z miejsca poza budynkiem.
- Zasilanie prądowe budynku rozłączyć z bezpiecznego miejsca (z miejsca poza budynkiem).

Jeżeli występuje zapach spalin



Niebezpieczeństwo

Wdychanie spalin może powodować zatrucia zagrażające życiu i zdrowiu.

- Wyłączyć instalację grzewczą.
- Przewietrzyć pomieszczenie kotłowni.
- Zamknąć drzwi prowadzące do pomieszczeń mieszkalnych.

Dla własnego bezpieczeństwa (ciąg dalszy)

Zachowanie w razie pożaru



Niebezpieczeństwo

Podczas pożaru istnieje niebezpieczeństwo poparzenia i eksplozji.

- Wyłączyć instalację grzewczą.
- Zamknąć zawory odcinające dopływ paliwa.
- Używać tylko atestowanych gaśnic klasy pożarowej ABC.

Wymogi dotyczące kotłowni



Uwaga

Nieodpowiednie warunki otoczenia mogą spowodować uszkodzenie instalacji grzewczej i zagrozić bezpieczeństwu eksploatacji.

- Zapewnić temperaturę otoczenia między 0°C a 35°C.
- Powietrze w kotłowni nie może być zanieczyszczone przez chlorowco-alkany (zawarte np. w aerozolach, farbach, rozpuszczalnikach i środkach czyszczących); unikać silnego zapylenia (np. wskutek prac szlifierskich).
- Unikać długotrwałej wysokiej wilgotności powietrza (np. wskutek częstego suszenia prania).
- Nie zamykać istniejących otworów nawiewnych.

Elementy dodatkowe, części zamienne i szybkozużywalne



Uwaga

Elementy, które nie zostały sprawdzone w połączeniu z instalacją grzewczą, mogą spowodować jej uszkodzenie lub zakłócić prawidłowe funkcjonowanie.

Montażu lub wymiany może dokonywać tylko firma specjalistyczna.

Spis treści

Spis treści

Informacje wstępne

Pierwsze uruchomienie.....	6
Pojęcia fachowe.....	7
Wskazówki dotyczące oszczędzania energii cieplnej.....	7

Informacje dot. obsługi

Wskazówki dotyczące obsługi.....	9
Elementy obsługowe.....	9
Menu.....	10
Obsługa podstawowa.....	13

Ogrzewanie pomieszczenia

Niezbędne ustawienia (ogrzewanie pomieszczeń).....	15
Wybór obiegu grzewczego.....	15
Ustawianie temperatury pomieszczenia.....	16
Ustawianie programu roboczego do ogrzewania pomieszczeń.....	16
Ustawianie programu czasowego do ogrzewania pomieszczeń.....	18
Wyłączanie ogrzewania pomieszczeń.....	19

Funkcje komfortowe i energooszczędne.....	20
--	-----------

Podgrzew ciepłej wody użytkowej

Niezbędne ustawienia (podgrzew wody użytkowej).....	23
Ustawianie temperatury ciepłej wody.....	23
Ustawianie programu roboczego do podgrzewu wody użytkowej.....	23
Ustawianie programu czasowego do podgrzewu wody użytkowej.....	24
■ Instalacja grzewcza z pompą cyrkulacyjną.....	25
Wyłączanie podgrzewu wody użytkowej.....	27

Dalsze nastawy

Ustawianie daty i godziny.....	28
Ustawianie języka.....	28
Ustawianie kontrastu wyświetlacza.....	28
Ustawianie jasności podświetlenia wyświetlacza.....	28
Zmiana ekranu podstawowego.....	29
Przywracanie ustawień fabrycznych.....	29

Odczyty

Odczyt informacji.....	30
■ Przejmowanie informacji do menu głównego (ekran podstawowy).....	30
■ Odczyty dot. instalacji solarnych.....	30
■ Reset danych.....	31
Odczyt komunikatu o konserwacji.....	31

Spis treści (ciąg dalszy)

Odczyt zgłoszenia usterki.....	32
Co robić gdy?	
Temperatura w pomieszczeniach za niska.....	34
Temperatura w pomieszczeniach za wysoka.....	34
Brak ciepłej wody.....	35
Temperatura ciepłej wody za wysoka.....	35
Symbol „△” miga i pojawia się komunikat „Usterka”.....	35
Symbol „✂” miga i pojawia się komunikat „Konserwacja”.....	36
Na wyświetlaczu pojawia się komunikat „Suszenie jastrychu”.....	36
Wyświetlany jest komunikat „Przełączanie z zewnątrz”.....	36
Wyświetlany jest komunikat „Program zewn.”.....	36
„Zewn. temp. wym. pomieszz.” pojawia się na wyświetlaczu.....	36
Na wyświetlaczu pojawia się „Uzupełnianie magazynu”.....	37
Na wyświetlaczu pojawia się „Zamknij drzwiczki do usuwania popiołu”.....	37
Na wyświetlaczu pojawia się „Zamknij drzwi komory wsadowej”.....	37
Na wyświetlaczu pojawia się „Dokładanie”.....	37
Na wyświetlaczu pojawia się „Nie dokładać”.....	37
Pasek postępu inicjalizacji wypełnia się.....	37
Utrzymywanie w dobrym stanie technicznym.....	38
Załącznik	
Przegląd menu.....	39
■ Menu rozszerzone (patrz strona).....	39
■ Możliwości odczytu w menu rozszerzonym.....	40
Objaśnienia terminów.....	41
Wykaz haseł.....	44

Informacje wstępne

Pierwsze uruchomienie

Moduł zdalnego sterowania jest podłączony do regulatora Vitotronic kotła grzewczego. Pierwsze uruchomienie i dostosowanie regulatora Vitotronic do warunków lokalnych i uwarunkowań budowlanych, a także szkolenie w zakresie obsługi musi przeprowadzić firma instalatorska, posiadająca odpowiednie uprawnienia.

Ustawienia w regulatorze Vitotronic są przekazywane do modułu zdalnego sterowania podczas uruchamiania.

Regulator Vitotronic jest ustawiony fabrycznie na program „**Ogrzewanie i ciepła woda**”.

Ogrzewanie pomieszczeń

- **Pomiędzy godziną 6.00 a 22.00** ogrzewanie pomieszczeń odbywa się przy „**wymaganej temperaturze pomieszczenia**” wyn. 20°C (standardowa eksploatacja grzewcza).

- **Między godziną 22.00 a 6.00** ogrzewanie pomieszczeń odbywa się przy wynoszącej 3°C „**zredukowanej temp. wym pomieszcz.**” (zredukowana eksploatacja grzewcza, zabezpieczenie przed zamarzaniem).

- Firma instalatorska może podczas pierwszego uruchomienia dokonać dodatkowych ustawień.

Wszystkie ustawienia można w każdej chwili dostosować do indywidualnych potrzeb (patrz rozdział „Ogrzewanie pomieszczeń”).

Podgrzew wody użytkowej

- **Między godziną 5.30 a 22.00** woda użytkowa podgrzewana jest do wynoszącej 50°C „**temp. wym. ciepłej wody użytkowej**”. Ewent. dostępna pompa cyrkulacyjna jest włączona.

- **Między godziną 22.00 a 5.30** pojemnościowy podgrzewacz wody nie jest dogrzewany. Ewent. dostępna pompa cyrkulacyjna jest wyłączona.

- Firma instalatorska może podczas pierwszego uruchomienia dokonać dodatkowych ustawień.

Wszystkie ustawienia można w każdej chwili dostosować do indywidualnych potrzeb (patrz rozdział „Podgrzew wody użytkowej”).

Przestawienie czasu zimowego/letniego

- Przestawienie czasu odbywa się automatycznie.

Awaria prądu

- Przerwy w dostawie prądu nie powodują utraty danych z pamięci urządzenia.

Pojęcia fachowe

W celu lepszego zrozumienia funkcji zdalnego sterowania w załączniku znajduje się rozdział zawierający „Objaśnienia terminów”.

Wskazówki dotyczące oszczędzania energii cieplnej

Proszę wykorzystywać możliwości ustawień modułu zdalnego sterowania:

- Nie należy przegrzewać pomieszczeń, temperatura niższa o jeden stopień pozwala zaoszczędzić do 6% kosztów ogrzewania.
Nie ustawiać temperatury pomieszczenia powyżej 20°C (patrz strona 16).
- Nie ustawiać zbyt wysokiej temperatury ciepłej wody (patrz strona 23).
- Aktywować pompę cyrkulacyjną tylko wtedy, gdy pobierana jest ciepła woda. Ustawić w tym celu program czasowy (patrz strona 25).
- Wybrać program roboczy, odpowiadający aktualnym wymaganiom:
 - W przypadku krótkotrwałych nieobecności (np. w celu dokonania zakupów) należy ustawić „**Tryb ekonomiczny**” (patrz strona 20). W czasie, gdy włączony jest tryb ekonomiczny, temperatura pomieszczenia jest redukowana.
 - Na czas wyjazdu należy ustawić „**Program wakacyjny**” (patrz strona 21). W czasie, gdy włączony jest program wakacyjny, temperatura pomieszczenia jest redukowana, a podgrzew wody użytkowej wyłączony.
 - Latem, kiedy nie jest konieczne ogrzewanie pomieszczeń, lecz potrzebna jest tylko ciepła woda, należy ustawić program roboczy „**Tylko ciepła woda**” (patrz strona 23).
 - Jeżeli przez dłuższy czas nie jest konieczne ogrzewanie pomieszczeń ani ciepła woda, należy ustawić program roboczy „**Wyłączenie instalacji**” (patrz strona).

Informacje wstępne

Wskazówki dotyczące oszczędzania energii... (ciąg dalszy)

Inne zalecenia:

- Prawidłowo wietrzyć pomieszczenia.
Na chwilę otworzyć całe okno i jednocześnie zamknąć zawory termostaticzne .
- Opuszczać rolety o zmierzchu (jeżeli są zamontowane).
- Prawidłowo ustawiać zawory termostaticzne .
- Nie zasłaniać grzejników i zaworów termostaticznych .
- Kontrolowanie zużycia ciepłej wody:
Na kąpiel pod prysznicem zużywa się z reguły mniej energii niż na kąpiel w wannie.

Wskazówki dotyczące obsługi

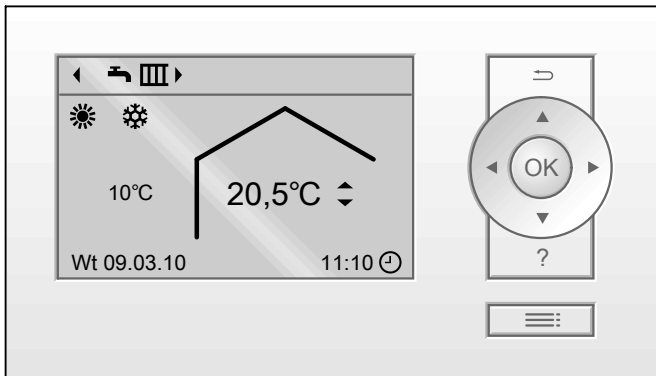
Za pomocą modułu zdalnego sterowania Vitotrol 300A z pomieszczenia mieszkalnego można dokonać następujących ustawień:

- Normalna temperatura pomieszczenia
- Zredukowana temperatura pomieszczenia
- Temperatura ciepłej wody użytkowej
- Program roboczy i wakacyjny
- Cykle łączeniowe ogrzewania pomieszczeń

- Cykle łączeniowe podgrzewu wody użytkowej
- Cykle łączeniowe dla pompy cyrkulacyjnej (jeśli jest zainstalowana)
- Data i godzina

Wszystkie ustawienia są przekazywane z modułu zdalnego sterowania Vitotrol 300A do regulatora Vitotronic i odwrotnie. Dla obiegu grzewczego ważne są zawsze **ostatnio dokonane ustawienia**.

Elementy obsługowe



- ↶ Powoduje przejście do poprzedniego menu i przerwanie rozpoczętych ustawień.
- ⤴ Przyciski kursora
Służą do nawigacji w obrębie menu i ustawiania wartości.

- OK Powoduje potwierdzenie wyboru lub zapisanie wprowadzonych ustawień.
- ? Powoduje wywołanie pomocy dot. wybranego polecenia menu
- ☰ Powoduje wywołanie Menu


Informacje dot. obsługi

Elementy obsługowe (ciąg dalszy)

Menu „Pomoc”

W menu Pomoc znajdują się zwięzłe objaśnienia dotyczące elementów obsługowych oraz wskazówki dotyczące wyboru obiegu grzewczego (patrz strona 15).

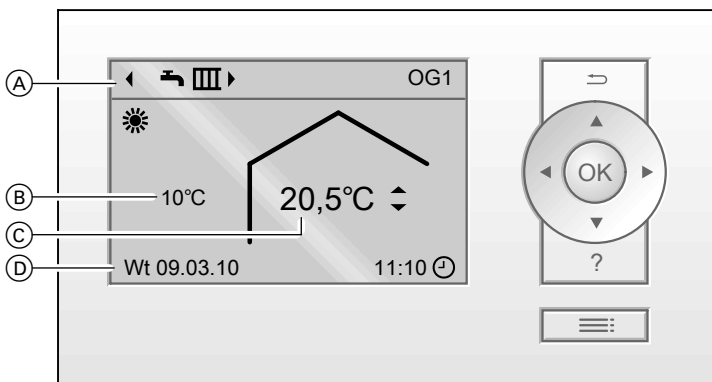
Wywołanie zwięzłej instrukcji odbywa się w następujący sposób:

- Na wyświetlaczu pojawia się ekran podstawowy (patrz następny rozdział):
Nacisnąć przycisk **?**.
- Aktywny jest dowolny ekran w obrębie menu:
Naciskać symbol  do momentu wyświetlenia się ekranu podstawowego (patrz następny rozdział).
Nacisnąć przycisk **?**.

Menu

Dostępne są dwa poziomy obsługi, „Menu główne” (ekran podstawowy) oraz „Menu rozszerzone”.

Menu główne (ekran podstawowy)



- (A) Górny wiersz (wskaźnik programu roboczego i obiegu grzewczego)
- (B) Aktualna temperatura zewnętrzna
- (C) Aktualna temperatura pomieszczenia (wartość rzeczywista temperatury pomieszczenia)
- (D) Wiersz informacyjny

Menu (ciąg dalszy)

Wskazówka

Użytkownik może zmieniać:

- *Wskazanie w górnym wierszu (patrz strona 29).*
- *Wskazanie w wierszu informacyjnym (patrz strona 30).*

W Menu głównym można dokonywać **najczęściej stosowanych** ustawień i je odczytywać:

- Wartość wymagana temperatury pomieszczenia dla obiegu grzewczego wyświetlonego w górnym wierszu


Nacisnąć następujące przyciski:


▲/▼ aby ustawić wymaganą wartość.


OK aby potwierdzić.

- Program roboczy dla obiegu grzewczego wyświetlonego w górnym wierszu

Programy robocze:

 Tryb wyłączania instalacji z zabezpieczeniem przed zamrażaniem

 Tylko ciepła woda

 Ogrzewanie i ciepła woda

Nacisnąć następujące przyciski:

▶/◀ dla wymaganego programu roboczego.

OK aby potwierdzić.

Wskazówka

W przypadku ewent. innych przyłączonych obiegów grzewczych, postępować zgodnie z opisem na stronie 17.

Informacje dot. obsługi

Menu (ciąg dalszy)

Symbole na wyświetlaczu

Symbole nie są wyświetlane w sposób stały, lecz w zależności od wersji instalacji oraz stanu roboczego.

Program roboczy

- ⊖ Tryb wyłączania instalacji z zabezpieczeniem przed zamarzaniem
- 🔌 Tylko ciepła woda
- 🔌🔌 Ogrzewanie i ciepła woda

Wskaźniki

- ⚙️ Kontrola zabezpieczenia przed zamarzaniem
- ⚙️ Ogrzewanie pomieszczeń z normalną temperaturą

- 🔌 Ogrzewanie pomieszczeń ze temperaturą zredukowaną
- 🔌 Tryb "Party" aktywny
- 🔌 Tryb ekonomiczny aktywny
- ☀️ W połączeniu z instalacją solarną: Pompa obiegu solarnego pracuje
- 🕒 Aktualna godzina

Komunikaty

- 🔧 Komunikat o konserwacji
- ⚠️ Komunikaty o błędach

Menu rozszerzone



Ⓔ Wiersz dialogowy



W „Menu rozszerzonym” można dokonywać ustawień **rzadziej stosowanych** funkcji zdalnego sterowania, np. ustawień programu wakacyjnego i programów czasowych oraz je odczytywać.

Przegląd menu znajduje się na stronie 39.

Rozszerzone menu wywołuje się za pomocą przycisku ☰ niezależnie od bieżącego poziomu menu.

Obsługa podstawowa

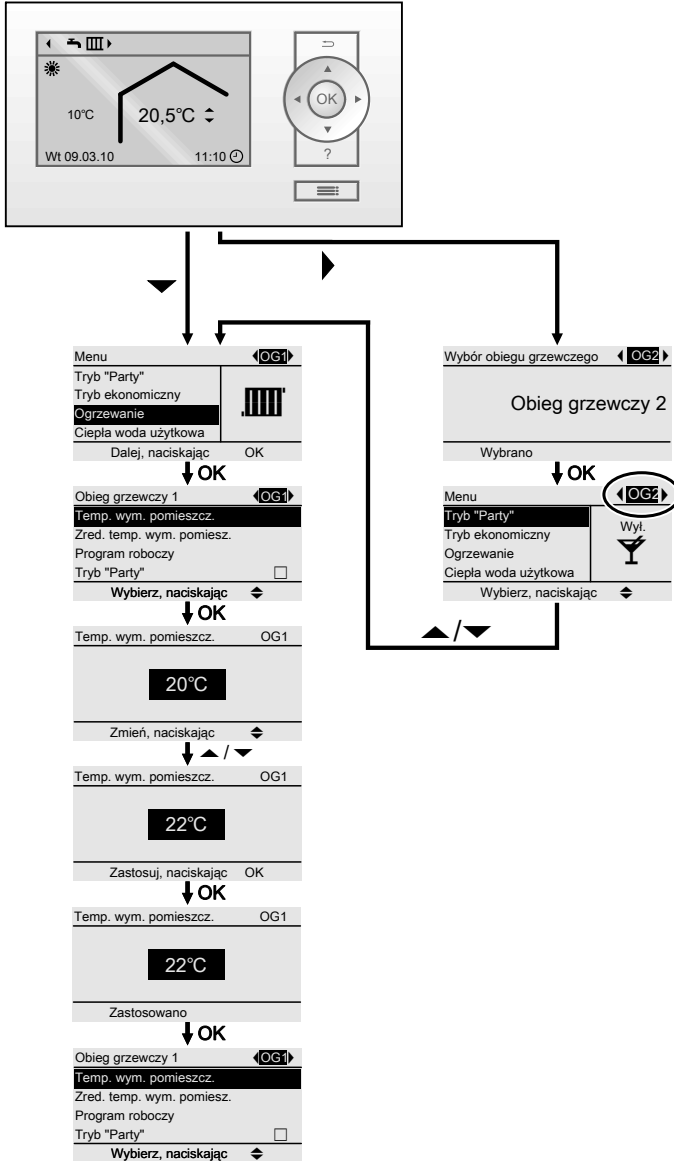
Jeżeli w module zdalnego sterowania przez kilka minut nie dokonywano żadnych ustawień, następuje wyłączenie podświetlenia wyświetlacza, jeżeli zostało to ustawione (patrz strona 28).

1. Nacisnąć dowolny przycisk. Następuje przejście do menu głównego (ekran podstawowy) (patrz strona 10).
2. Nacisnąć przycisk . Następuje przejście do menu rozszerzonego (patrz strona 12).
Wybrany punkt menu jest podświetlony na czarno.
W wierszu dialogowym  (patrz rysunek na stronie 12) wyświetlane są wymagane wskazówki dotyczące postępowania.

Poniższy przykład przedstawia sposób dokonywania ustawień wymaganej wartości temperatury pomieszczenia dla obiegu grzewczego 1 i obiegu grzewczego 2.

Informacje dot. obsługi

Obsługa podstawowa (ciąg dalszy)



Niezbędne ustawienia (ogrzewanie pomieszczeń)

Jeśli ogrzewane ma być pomieszczenie, należy pamiętać o następujących aspektach:

- Czy wybrany został obieg grzewczy?
Ustawienia, patrz następny rozdział.
- Czy ustawiona została wymagana temperatura pomieszczenia?
Ustawienia, patrz strona 11 lub 16.
- Czy wybrany został prawidłowy program roboczy?
Ustawienia, patrz strona 11 lub 16.
- Czy wybrany został żądany program czasowy?
Ustawienia, patrz strona 18.

Wybór obiegu grzewczego

Ogrzewanie wszystkich pomieszczeń może zostać w razie potrzeby rozdzielone na kilka obiegów grzewczych.

- Jeżeli przy zastosowaniu modułu zdalnego sterowania obsługiwanych jest kilka obiegów grzewczych, w celu dokonania ustawień ogrzewania pomieszczeń należy **najpierw** wybrać ten obieg grzewczy, którego dotyczy określona zmiana ustawienia.
- Jeżeli obsługiwany jest tylko jeden obieg grzewczy, ta możliwość wyboru nie jest dostępna.

Przykład:

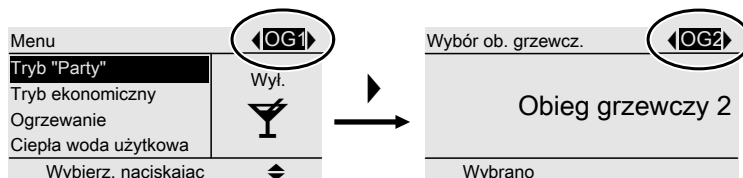
- „**Obieg grzewczy 1**” to obieg grzewczy dla pomieszczeń głównego mieszkania.
- „**Obieg grzewczy 2**” to obieg grzewczy dla pomieszczeń mieszkania dodatkowego.

Obiegi grzewcze są fabrycznie oznaczone jako „**Obieg grzewczy 1**” (OG1), „**Obieg grzewczy 2**” (OG2) i „**Obieg grzewczy 3**” (OG3).

Jeżeli firma instalatorska zmieniła oznaczenie obiegów grzewczych w regulatoryze Vitotronic (np. w „mieszkanu dodatkowym” itp.), nazwa ta jest wyświetlana zamiast „**obiegu grzewczego ...**”.

Menu rozszerzone


1. ≡: w celu dokonania ustawień.
2. ▶/◀ w celu wyboru żądanego obiegu grzewczego.



Ogrzewanie pomieszczenia

Wybór obiegu grzewczego (ciąg dalszy)

Wskazówka

Po powrocie do menu głównego (ekran podstawowy) za pomocą przycisku , w górnym wierszu ponownie wyświetlany jest „OG1”.

Zmiana wskaźnika obiegu grzewczego w górnym wierszu, patrz strona 29.


Ustawianie temperatury pomieszczenia

Ustawianie temperatury pomieszczenia standardowej eksploatacji grzewczej

Ustawienie fabryczne: 20°C


W przypadku obiegu grzewczego, który jest wyświetlany w górnym wierszu

Menu główne

1. /▼ dla wymaganej wartości.
2. **OK** w celu potwierdzenia.
Po krótkiej chwili pojawia się menu główne (ekran podstawowy).

W przypadku innych obiegów grzewczych

Menu rozszerzone

1. 
2. Wybrać obieg grzewczy (patrz strona 15).
3. **„Ogrzewanie”**


4. **„Temp. wym. pomieszcz.”**

5. Ustawić żadaną wartość.

Ustawianie temperatury zredukowanej eksploatacji grzewczej (wyłączenie na noc)

Ustawienie fabryczne: 3°C

Menu rozszerzone

1. 
2. Wybrać obieg grzewczy (patrz strona 15).
3. **„Ogrzewanie”**
4. **„Zred. temp. wym. pomiesz.”**
5. Ustawić żadaną wartość.

Pomieszczenia ogrzewane będą z taką temperaturą:

- Pomiędzy cyklami łączeniowymi w standardowej eksploatacji grzewczej (patrz strona 18)
- W przypadku programu wakacyjnego (patrz strona 21)

Ustawianie programu roboczego do ogrzewania pomieszczeń

Ustawienie fabryczne: **„Ogrzewanie i ciepła woda”**

Ustawianie programu roboczego do ogrzewania... (ciąg dalszy)

W przypadku obiegu grzewczego, który jest wyświetlany w górnym wierszu

Menu główne

1. ►/◄ dla wymaganego programu roboczego.
2. **OK** w celu potwierdzenia.
Po krótkiej chwili pojawia się menu główne (ekran podstawowy).

W przypadku innych obiegów grzewczych

Menu rozszerzone

1. **≡**:
2. Wybrać obieg grzewczy (patrz strona 15).

3. „Ogrzewanie”
4. „Program roboczy”
5. „Ogrzewanie i ciepła woda”

- Pomieszczenia wybranego obiegu grzewczego ogrzewane będą wg ustawień temperatury pomieszczenia i programu czasowego.
- Ciepła woda dogrzewana będzie wg ustawień wymaganej temperatury ciepłej wody i programu czasowego.

Ogrzewanie pomieszczenia

Ustawianie programu czasowego do ogrzewania pomieszczeń

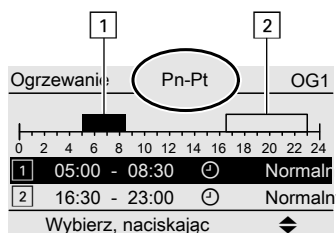
- Program czasowy do ogrzewania pomieszczeń składa się z 4 różnych cykli łączeniowych.
W menu rozszerzonym w punkcie „**Informacja**” można sprawdzić aktualny program czasowy (strona 30).
- Program czasowy można ustawić **indywidualnie**.
W standardowej eksploatacji grzewczej można wybrać maks. 4 cykle łączeniowe dziennie. Dla każdego cyklu łączeniowego należy ustawić czas początku i końca cyklu. Pomiedzy cyklami łączeniowymi pomieszczenia ogrzewane są ze zredukowaną temperaturą pomieszczenia (patrz strona 16).
- Proszę pamiętać przy ustawianiu programów czasowych, że instalacja grzewcza potrzebuje trochę czasu, aby ogrzać pomieszczenia do wymaganej temperatury.

Menu rozszerzone:

1. ☰
2. „**Ogrzewanie**”
3. Wybrać w razie potrzeby obieg grzewczy (patrz strona 15).
4. „**Progr. czas. ogrzewania**”
5. Wybrać okres lub dzień tygodnia.
6. Wybrać cykl łączeniowy [1], [2], [3] lub [4].
7. Ustawić czas początku i końca danego cyklu łączeniowego.

Przedstawiony przykład:

- Program czasowy od poniedziałku do piątku („**Pn-Pt**”)
- Cykl łączeniowy [1]:
W godzinach od 5,00 do 8,30
- Cykl łączeniowy [2]:
W godzinach od 16,30 do 23,00



Przykład:

W celu ustawienia takiego samego programu czasowego dla wszystkich dni tygodnia oprócz poniedziałku: Wybrać okres „**Poniedziałek–Niedziela**” i ustawić program czasowy. Następnie wybrać „**Poniedziałek**” i ustawić program czasowy.

Wskazówka

W celu wcześniejszego zakończenia ustawień naciskać przycisk ↵ do momentu pojawienia siężądanego ekranu.

Ustawianie programu czasowego do ogrzewania... (ciąg dalszy)

Usuwanie cyklu łączeniowego

Ustawić tę samą godzinę jako początek i koniec cyklu. Na wyświetlaczu pojawi się wybrany cykl łączeniowy „- - : - -”.

Ogrzewanie	Pn-Pt	OG1
2	- - : - - : - -	- - -
3	- - : - - : - -	- - -
Zastosuj, naciskając		OK

Wyłączanie ogrzewania pomieszczeń

W przypadku obiegu grzewczego, który jest wyświetlany w górnym wierszu

Menu główne

- ▶/◀ aby wybrać program roboczy „**Tylko ciepła woda**” (eksploatacja w lecie, brak ogrzewania pomieszczeń) lub „**Wyłączenie instalacji**” (zabezpieczenie przed zamarzaniem).
- OK** w celu potwierdzenia.
Po krótkiej chwili pojawia się menu główne (ekran podstawowy).

W przypadku innych obiegów grzewczych

Menu rozszerzone

- ☰
- Wybrać obieg grzewczy (patrz strona 15).
- „**Ogrzewanie**”

4. „Program roboczy”

5. „**Tylko ciepła woda**” (eksploatacja w lecie, brak ogrzewania pomieszczeń) lub „**Wyłączenie instalacji**” (zabezpieczenie przed zamarzaniem)

Funkcje komfortowe i energooszczędne

Funkcje komfortowe i energooszczędne

Wybór funkcji komfortowej

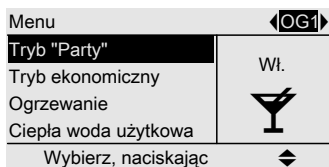
Za pomocą tej funkcji możliwa jest zmiana temperatury pomieszczenia na kilka godzin, np. gdy goście zostają wieczorem na dłużej.

Menu rozszerzone

1. ☰
2. Wybrać w razie potrzeby obieg grzewczy (patrz strona 15).
3. „Tryb **Party**”



4. W trybie "Party" ustawić żadaną temperaturę pomieszczenia.



- Pomieszczenia ogrzewane będą z żadaną temperaturą.
- Ciepła woda dogrzewana będzie do ustawionej temperatury wymaganej.

Zakończenie funkcji komfortowej

- Automatycznie po upływie 8 godzin lub
- Automatycznie po przełączeniu na standardową eksploatację grzewczą zgodnie z programem czasowym lub
- Po przełączeniu „Trybu **Party**” w menu rozszerzonym na „Wył.”.

Funkcja energooszczędna „Tryb ekonomiczny” Wybór

Aby zaoszczędzić energię, temperaturę pomieszczenia w standardowej eksploatacji grzewczej można obniżyć. Np. podczas nieobecności w mieszkaniu przez kilka godzin.

Menu rozszerzone

1. ☰
2. Wybrać w razie potrzeby obieg grzewczy (patrz strona 15).
3. „Tryb **ekonomiczny**”

Funkcje komfortowe i energooszczędne (ciąg dalszy)

Menu		◀OG1▶
Tryb "Party"		Wi.
Tryb ekonomiczny		⊕
Ogrzewanie		🚗
Ciepła woda użytkowa		
Wybierz, naciskając		⬇

Zakończenie trybu ekonomicznego

- Automatycznie po przełączeniu na zredukowaną eksploatację grzewczą zgodnie z programem czasowym.
- Po przełączeniu „**Trybu ekonomicznego**” w menu rozszerzonym na „**Wyl.**”.

Wybór funkcji energooszczędnej „Program wakacyjny”

W celu zaoszczędzenia energii, np. w przypadku dłuższej nieobecności podczas urlopu, można aktywować „**Program wakacyjny**”.

Program wakacyjny oddziałuje na **wszystkie** obiegi grzewcze. Jeżeli konieczne jest dokonanie zmian, należy zwrócić się do firmy instalatorskiej.

W zależności od ustawionego programu roboczego (patrz strona 16) program wakacyjny może działać w różny sposób:

- Program roboczy „**Ogrzewanie i ciepła woda**” jest ustawiony:
Pomieszczenia ogrzewane są z ustawioną zredukowaną temperaturą pomieszczenia (patrz strona 16). Podgrzew wody użytkowej jest wyłączony.
- Program roboczy „**Tylko ciepła woda**” jest ustawiony:
Zabezpieczenie przed zamrażaniem kotła grzewczego i podgrzewacza wody użytkowej jest aktywna.

Menu rozszerzone:

1. ☰
2. „**Ogrzewanie**”

3. „Program wakacyjny”

Program wakacyjny	OG1
Dzień wyjazdu	
Czwartek	04.03.2010
Dzień powrotu:	
Piątek	05.03.2010
Wybierz, naciskając	
⬇	

Program wakacyjny	OG1
Dzień wyjazdu	
Data	Czw. 04.03.2010
Dzień powrotu:	
Data	Pt. 05.03.10
Zmień, naciskając	
⬇	

4. Ustawić żądany dzień wyjazdu i powrotu.

Wskazówka

*Program wakacyjny jest aktywny dopiero po potwierdzeniu dnia wyjazdu i powrotu za pomocą przycisku **OK**.*



Funkcje komfortowe i energooszczędne

Funkcje komfortowe i energooszczędne (ciąg dalszy)

Obieg grzewczy 1	◀OG1▶
Tryb "Party"	<input type="checkbox"/>
Tryb ekonomiczny	<input type="checkbox"/>
Progr. czas. ogrzewania	
Program wakacyjny	<input checked="" type="checkbox"/>
Wybierz, naciskając	◆

Przerwanie lub usuwanie programu wakacyjnego

Menu rozszerzone

1. ☰
2. „Ogrzewanie”
3. „Program wakacyjny”
4. „Usuń program”

Niezbędne ustawienia (podgrzew wody użytkowej)


Jeśli podgrzewana ma być woda użytkowa, należy pamiętać o następujących aspektach:

- Czy ustawiona została wymagana wartość temperatury ciepłej wody? Ustawienia, patrz następny rozdział.
- Czy wybrany został prawidłowy program roboczy? Ustawienia, patrz strona 23 lub 11.
- Czy wybrany został żądany program czasowy? Ustawienia, patrz strona 24.



Ustawianie temperatury ciepłej wody

Menu rozszerzone

1. 
2. „Ciepła woda użytkowa”

Menu	
Tryb ekonomiczny	50°C
Ogrzewanie	
Ciepła woda użytkowa	
Energia solarna	
Dalej, naciskając	OK

3. „Temp. wymagana CWU”

Temp. wymagana CWU	
50°C	
Zmień, naciskając	

4. Ustawić żadaną wartość.



Ustawianie programu roboczego do podgrzewu wody użytkowej

Wskazówka

Podgrzew wody użytkowej oddziałuje na **wszystkie** obiegi grzewcze. Jeżeli konieczne jest dokonanie zmian, należy zwrócić się do firmy instalatorskiej.

W przypadku obiegu grzewczego, który jest wyświetlany w górnym wierszu

Menu główne

1. /  dla programu roboczego „**Tylko ciepła woda**”
2. **OK** w celu potwierdzenia.
Po krótkiej chwili pojawia się menu główne (ekran podstawowy).

Podgrzew ciepłej wody użytkowej

Ustawianie programu roboczego do podgrzewu wody... (ciąg dalszy)

W przypadku innych obiegów grzewczych

Menu rozszerzone

1. 

2. Wybrać obieg grzewczy (patrz strona 15).

3. „Ogrzewanie”

4. „Program roboczy”

5. „Ogrzewanie i ciepła woda” (z ogrzewaniem pomieszczeń) lub

„Tylko ciepła woda” (eksploatacja w lecie, brak ogrzewania pomieszczeń)

Ustawianie programu czasowego do podgrzewu wody użytkowej

■ Program czasowy do podgrzewu wody użytkowej składa się z 4 cykli łączeniowych.

W menu rozszerzonym w punkcie „Informacja” można sprawdzić aktualny program czasowy (patrz strona 30).

■ W przypadku podgrzewu wody użytkowej można wybrać **Tryb automatyczny**. Oznacza to, że w standardowej eksploatacji grzewczej (patrz strona 18) ciepła woda dogrzewana jest do temperatury wymaganej. Aby w momencie rozpoczęcia standardowej eksploatacji grzewczej dostępna była ciepła woda, cykl łączeniowy dla podgrzewu wody użytkowej rozpoczyna się automatycznie pół godziny wcześniej niż cykl łączeniowy dla standardowej eksploatacji grzewczej.

■ Zamiast trybu automatycznego dla podgrzewu wody użytkowej można **indywidualnie** wybrać do 4 cykli łączeniowych dziennie. Dla każdego cyklu łączeniowego należy ustawić czas początku i końca cyklu.

■ Proszę pamiętać przy ustawianiu programów czasowych, że instalacja grzewcza potrzebuje nieco czasu, aby ogrzać wodę do wymaganej temperatury.

Menu rozszerzone:

1. 

2. „Ciepła woda użytkowa”

3. „Prog. czas. Ciepła woda użytkowa”

4. „Indywidualnie”

5. Wybrać okres lub dzień tygodnia.

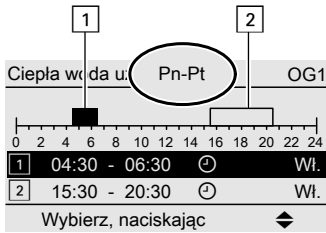
6. Wybrać cykl łączeniowy 1, 2, 3 lub 4.

7. Ustawić czas początku i końca danego cyklu łączeniowego

Ustawianie programu czasowego do podgrzewu wody... (ciąg dalszy)

Przedstawiony przykład:

- Program czasowy od poniedziałku do piątku („Pn-Pt”)
- Cykl łączeniowy [1]:
W godzinach od 4.30 do 6.30
- Cykl łączeniowy [2]:
W godzinach od 15.30 do 20.30



Przykład:

W celu ustawienia takiego samego programu czasowego dla wszystkich dni tygodnia oprócz poniedziałku: Wybrać okres „**Poniedziałek–Niedziela**” i ustawić program czasowy. Następnie wybrać „**Poniedziałek**” i ustawić program czasowy.

Wskazówka

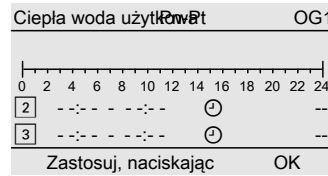
W celu wcześniejszego zakończenia ustawień nacisnąć przycisk ↵ do momentu pojawienia się żądanego ekranu.

Instalacja grzewcza z pompą cyrkulacyjną

Dalsze informacje dotyczące pompy cyrkulacyjnej znajdują się w rozdziale „Objaśnienia terminów”.

Usuwanie cyklu łączeniowego

Ustawić tę samą godzinę jako początek i koniec cyklu. Na wyświetlaczu pojawi się wybrany cykl łączeniowy „- - - - -”.



Jednorazowy podgrzew wody użytkowej bez programu czasowego

Wskazówka

Przynajmniej jeden obieg grzewczy w instalacji nie może znajdować się w trybie „**Wyłączenia instalacji**”.

Menu rozszerzone

1. ≡:
2. „**Ogrzewanie**”
3. Wybrać w razie potrzeby obieg grzewczy (patrz strona 15).
4. „**Tryb "Party"**”
5. Ponownie dezaktywować „**Tryb "Party"**”, przełączając na „**Wyl.**”, aby nie doszło do niezamierzonego ogrzewania pomieszczeń z temperaturą normalną.

Podgrzew ciepłej wody użytkowej


Ustawianie programu czasowego do podgrzewu wody... (ciąg dalszy)

- W przypadku programu czasowego pompy cyrkulacyjnej ustawiony jest **Tryb automatyczny**. Oznacza to, że włączenie pompy cyrkulacyjnej odbywa się równoległe do programu czasowego podgrzewu wody użytkowej (patrz strona 24).
- W menu rozszerzonym „**Informacja**” można sprawdzić aktualny program czasowy (patrz strona 30).
- Zamiast trybu automatycznego dla pompy cyrkulacyjnej można **indywidualnie** wybrać do 4 cykli łączeniowych dziennie. Dla każdego cyklu łączeniowego należy ustawić czas początku i końca cyklu.





Wskazówka

Aktywację pompy cyrkulacyjnej zaleca się tylko w okresach, gdy pobierana jest ciepła woda użytkowa.


Menu rozszerzone:

1. 
2. „Ciepła woda użytkowa”
3. „Prog. czas. Cyrkulacja”

4. „Indywidualnie”



5. Wybrać okres lub dzień tygodnia.
6. Wybrać cykl łączeniowy , ,  lub .
7. Ustawić czas początku i końca danego cyklu łączeniowego.

Wskazówka

W celu wcześniejszego zakończenia ustawień naciskać przycisk  do momentu pojawienia się żadanego ekranu.

Usuwanie cyklu łączeniowego pompy cyrkulacyjnej

Ustawić tę samą godzinę jako początek i koniec cyklu. Na wyświetlaczu pojawi się wybrany cykl łączeniowy „- - : - - -”.

Cyrkulacja	Pn-Pt	OG1											
0	2	4	6	8	10	12	14	16	18	20	22	24	
	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	---
	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	---
Zastosuj, naciskając												OK	

Wyłączanie podgrzewu wody użytkowej

Wyłączony ma być podgrzew wody użytkowej oraz ogrzewanie pomieszczeń.

W przypadku obiegu grzewczego, który jest wyświetlany w górnym wierszu

Menu główne

1. ►/◄ dla programu roboczego „**Wyłączenie instalacji**” (zabezpieczenie przed zamarzaniem).
2. **OK** w celu potwierdzenia.
Po krótkiej chwili pojawia się menu główne (ekran podstawowy).

W przypadku innych obiegów grzewczych

Menu rozszerzone

1. **☰**
2. Wybrać obieg grzewczy (patrz strona 15).
3. „**Ogrzewanie**”
4. „**Program roboczy**”
5. „**Wyłączenie instalacji**” (zabezpieczenie przed zamarzaniem)

Wyłączony ma być podgrzew wody użytkowej, lecz pomieszczenia mają być ogrzewane.

Menu rozszerzone

1. **☰**
2. Wybrać obieg grzewczy (patrz strona 15).
3. „**Ogrzewanie**”
4. „**Program roboczy**”
5. „**Ogrzewanie i ciepła woda**”
6. **↩** aż do menu.
7. „**Ciepła woda użytkowa**”
8. „**Temp. wymagana CWU**”
9. Ustawić wartość 10°C.

Dalsze nastawy

Ustawianie daty i godziny

Data i godzina są ustawione fabrycznie. Jeżeli moduł zdalnego sterowania był wyłączony przez dłuższy czas, konieczne może być ustawienie daty i godziny.

Menu rozszerzone

- 1.
2. „**Ustawienia**”
3. „**Godzina/data**”
4. Ustawić godzinę i datę.

Ustawianie języka

Menu rozszerzone

- 1.
2. „**Ustawienia**”

3. „**Język**”

4. Ustawić żądany język.

Ustawianie kontrastu wyświetlacza

Menu rozszerzone

- 1.
2. „**Ustawienia**”

3. „**Kontrast**”

4. Ustawić żądany kontrast.

Ustawianie jasności podświetlenia wyświetlacza

Konieczna jest poprawa jakości wyświetlania tekstów. Zmienić ustawienie jasności.

Menu rozszerzone

- 1.
2. „**Ustawienia**”
3. „**Jasność**”
4. „**Obsługa**”
5. Ustawić żądaną jasność.

Menu rozszerzone

- 1.
2. „**Ustawienia**”
3. „**Jasność**”
4. „**Tryb oczekiwania**”




Ponadto można wybrać, czy podświetlenie wyświetlacza w trybie oczekiwania ma być włączone czy wyłączone.

Zmiana ekranu podstawowego

W górnym wierszu menu głównego (ekran podstawowy) mają być wyświetlane dane dotyczące obiegu grzewczego 2 (OG2) lub obiegu grzewczego 3 (OG3) patrz strona 10).


Menu rozszerzone

1. 
2. „**Ustawienia**”
3. „**Podstawowy komunikat**”
4. Wybrać obieg grzewczy.

Przywracanie ustawień fabrycznych

Wszystkie zmodyfikowane wartości każdego obiegu grzewczego można przywrócić do ustawień fabrycznych.

Menu rozszerzone

1. 
2. „**Ustawienia**”
3. „**Ustawienie podstawowe**”
4. „**Obieg grzewczy 1**”, „**Obieg grzewczy 2**” lub „**Obieg grzewczy 3**”

Zresetowane zostaną następujące ustawienia i wartości:

- Temp. wym. pomieszcz.
- Temperatura wymagana ciepłej wody użytkowej
- Program czasowy ogrzewania pomieszczeń
- Program czasowy podgrzewu wody użytkowej
- Program czasowy pompy cyrkulacyjnej
- Tryb "Party" zostaje zakończony
- Tryb ekonomiczny zostaje zakończony
- Program wakacyjny zostaje zakończony lub usunięty

Odczyty

Odczyt informacji

W zależności od przyłączonych komponentów i dokonanych ustawień można sprawdzić aktualne temperatury (temp. rzecz.) i stany robocze.

W menu rozszerzonym informacje podzielone są na grupy:

- „Ogólne”
- „Obieg grzewczy 1”
- „Obieg grzewczy 2”
- „Obieg grzewczy 3”
- „Ciepła woda użytkowa”
- „System solarny”
- „Reset danych”

Wskazówka

Jeżeli do obiegow grzewczych przypisano nazwy, pojawi się odpowiednia nazwa obiegu grzewczego.

Szczegółowe informacje dotyczące możliwości odczytu poszczególnych grup znajdują się na stronie 40.

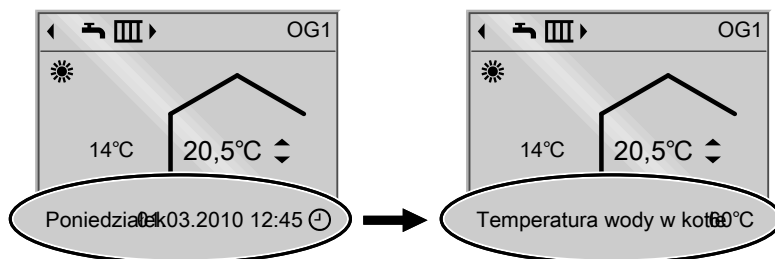
Menu rozszerzone

1. ☰
2. „Informacja”
3. Wybrać odpowiednią grupę.
4. Wybrać wymagany odczyt.

Przejmowanie informacji do menu głównego (ekran podstawowy)

Z poziomu menu „Informacja” można przejść wybraną informację do wiersza informacyjnego (patrz strona 10). Są to informacje, w przypadku których w wierszu dialogowym (patrz strona 12) pojawia się „Przejmij za pomocą OK”.

i Ogólne	
Temp. zewnętrzna	14°C
Temperatura wody w kotle	60°C
Wsp. temp. na zasilaniu	39°C
Palnik stopień 1	Wyl.
Zastosuj, naciskając	OK



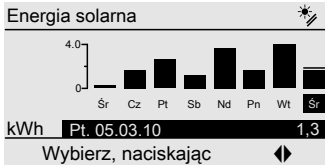
Odczyty dot. instalacji solarnych

Menu rozszerzone

1. ☰
2. „Energia solarna”

Na wykresie wyświetlany jest uzysk energii solarnej z ostatnich 7 dni. Linia migająca na wykresie oznacza, że dany dzień jeszcze się nie skończył.

Odczyt informacji (ciąg dalszy)



Wskazówka

Inne możliwości odczytu, np. dotyczące godzin pracy pompy obiegu solarnego, znajdują się w menu rozszerzonym w grupie „**System solarny**” (patrz strona 41).


Reset danych

Poniższe dane można zresetować oddzielnie:


- Godziny pracy palnika
- Zużycie paliwa, jeżeli zostało ustawione przez firmę instalatorską
- Dane dot. instalacji solarnej:
Uzysk energii solarnej i godziny pracy pomp obiegowych

Można również wybrać „**Wszystkie dane**” i wspólnie zresetować.

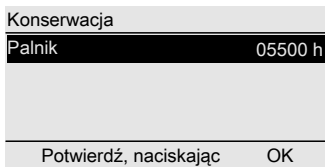
Menu rozszerzone

1. 
2. „**Informacja**”
3. „**Reset danych**”

Odczyt komunikatu o konserwacji

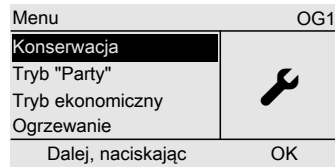
Jeżeli instalacja grzewcza wymaga konserwacji, na wyświetlaczu miga symbol  i wyświetlany jest komunikat „**Konserwacja**”.

1. Za pomocą przycisku **OK** można wyświetlić przyczynę konserwacji.



2. Za pomocą przycisku **?** można wyświetlić informacje dotyczące wymaganej konserwacji.

3. W celu potwierdzenia komunikatu o konserwacji należy postępować zgodnie z instrukcjami w menu. Komunikat o konserwacji zostanie przeniesiony do menu „**Konserwacja**”.



4. Powiadomić firmę instalatorską.

Odczyty

Odczyt komunikatu o konserwacji (ciąg dalszy)

Wskazówka


Jeżeli konserwacja może zostać przeprowadzona w późniejszym terminie, komunikat o konserwacji ponownie pojawi się w następnym poniedziałek.

Wyświetlanie potwierdzonego komunikatu o konserwacji

Menu rozszerzone

1. :
2. „**Konserwacja**”

Odczyt zgłoszenia usterki

Jeżeli w instalacji grzewczej wystąpiły usterki, na wyświetlaczu miga symbol  i wyświetlany jest komunikat „**Usterka**”.

1. Za pomocą przycisku **OK** można wyświetlić przyczynę usterki.

Usterka	18
Usterka	20
Potwierdź, naciskając OK	


2. Zanotować kod usterki. W przykładzie: „**Usterka 18**” i „**Usterka 20**”. Dzięki temu pracownicy firmy będą mogli poczynić przygotowania do naprawy, a użytkownik nie poniesie dodatkowych kosztów.



Więcej informacji dotyczących przyczyn usterki. patrz instrukcja obsługi regulatora Vitotronic.

3. W celu potwierdzenia zgłoszenia usterki, należy postępować zgodnie z instrukcjami w menu. Zgłoszenie usterki zostanie przeniesione do menu „**Usterka**”.

Odczyt zgłoszenia usterki (ciąg dalszy)

Menu	OG1
Usterka	
Tryb "Party"	
Tryb ekonomiczny	
Ogrzewanie	
Dalej, naciskając	OK

Wskazówka

Jeżeli przyczynę usterki można usunąć dopiero w późniejszym terminie, zgłoszenie usterki ponownie pojawi się następnego dnia.

Wywołanie potwierzonego zgłoszenia usterki

Menu rozszerzone

1. 
2. „Usterka”

Co robić gdy?

Temperatura w pomieszczeniach za niska

Przyczyna	Sposób usunięcia
Zdalne sterowanie jest błędnie ustawione.	W razie potrzeby sprawdzić i skorygować ustawienia: <ul style="list-style-type: none">■ Program „Ogrzewanie i ciepła woda” musi być ustawiony (patrz strona 16)■ Temperatura pomieszczeń (patrz strona 16)■ Godzina (patrz strona 28)■ Program czasowy (patrz strona 18)
Tylko w trybie pracy z podgrzewem wody użytkowej: Priorytet podgrzewu wody użytkowej jest aktywny.	Odczekać, aż podgrzewacz wody użytkowej nagrzej się. Przy eksploatacji z podgrzewaczem przepływowym zakończyć pobór ciepłej wody.
Brak paliwa.	Eksploatacja na olej/gaz płynny: Sprawdzić zapas paliwa i zamówić w razie potrzeby. Przy gazie ziemnym: Otworzyć zawór odcinający gaz. W razie potrzeby zasięgnąć informacji w zakładzie gazowniczym.
Komunikat „ Usterka ” pojawia się na wyświetlaczu.	Odczytać rodzaj usterki i potwierdzić usterkę (patrz strona 32). W razie potrzeby powiadomić firmę instalatorską.

Temperatura w pomieszczeniach za wysoka

Przyczyna	Sposób usunięcia
Zdalne sterowanie jest błędnie ustawione.	W razie potrzeby sprawdzić i skorygować ustawienia: <ul style="list-style-type: none">■ Temperatura pomieszczeń (patrz strona 16)■ Godzina (patrz strona 28)■ Program czasowy (patrz strona 18)
Komunikat „ Usterka ” pojawia się na wyświetlaczu.	Odczytać rodzaj usterki i potwierdzić usterkę (patrz strona 32). W razie potrzeby powiadomić firmę instalatorską.

Brak ciepłej wody

Przyczyna	Sposób usunięcia
Zdalne sterowanie jest błędnie ustawione.	<p>W razie potrzeby sprawdzić i skorygować ustawienia:</p> <ul style="list-style-type: none"> ■ Podgrzew wody użytkowej musi być aktywny (patrz strona 23) ■ Wartość wymagana temperatury ciepłej wody (patrz strona 23) ■ Program czasowy (patrz strona 24) ■ Godzina (patrz strona 28)
Brak paliwa.	<p>Eksploracja na olej/gaz płynny: Sprawdzić zapas paliwa i zamówić w razie potrzeby.</p> <p>Przy gazie ziemnym: Otworzyć zawór odcinający gaz. W razie potrzeby zasięgnąć informacji w zakładzie gazowniczym.</p>
Komunikat „ Usterka ” pojawia się na wyświetlaczu.	Odczytać rodzaj usterki i potwierdzić usterkę (patrz strona 32). W razie potrzeby powiadomić firmę instalatorską.

Temperatura ciepłej wody za wysoka

Przyczyna	Sposób usunięcia
Zdalne sterowanie jest błędnie ustawione.	Sprawdzić i w razie potrzeby skorygować wartość wymaganą temperatury ciepłej wody (patrz strona 23).

Symbol „” miga i pojawia się komunikat „Usterka”

Przyczyna	Sposób usunięcia
Usterka w instalacji grzewczej	Postępować zgodnie z opisem na stronie 32.

Co robić gdy?

Symbol „🔧” miga i pojawia się komunikat „Konservacja”

Przyczyna	Sposób usunięcia
Nadszedł termin konserwacji ustawiony przez firmę instalatorską.	Postępować zgodnie z opisem na stronie 31.

Na wyświetlaczu pojawia się komunikat „Suszenie jastrychu”

Przyczyna	Sposób usunięcia
Aktywna jest funkcja suszenia jastrychu.	Odczekać do chwili zakończenia funkcji.

Wyświetlany jest komunikat „Przełączanie z zewnątrz”

Przyczyna	Sposób usunięcia
Program roboczy został przełączony przez zewnętrzne urządzenie sterujące (np. rozszerzenie przyłączeniowe).	Usuwanie usterki nie jest konieczne. Przełączenie programu roboczego zostało wykonane ręcznie.

Wyświetlany jest komunikat „Program zewn.”

Przyczyna	Sposób usunięcia
Program roboczy został przełączony przez moduł komunikacyjny Vitocom 100.	Program roboczy może zostać zmieniony w każdej chwili. Postępować zgodnie z instrukcjami w menu.

„Zewn. temp. wym. pomiesz.” pojawia się na wyświetlaczu

Przyczyna	Sposób usunięcia
Przez moduł komunikacyjny Vitocom 300 została przyłączona wymagana temperatura pomieszczenia. Istnieje możliwość zmiany normalnej temperatury pomieszczenia (patrz strona 16). Tym samym anulowane jest przełączanie z zewnątrz.	—

Na wyświetlaczu pojawia się „Uzupełnianie magazynu”

Przyczyna	Sposób usunięcia
Zbiornik zapasowy na pelety jest pusty.	Uzupełnić zbiornik paletami.

Na wyświetlaczu pojawia się „Zamknij drzwiczki do usuwania popiołu”

Przyczyna	Sposób usunięcia
Drzwiczki do usuwania popiołu są otwarte.	Zamknąć drzwiczki.

Na wyświetlaczu pojawia się „Zamknij drzwi komory wsadowej”

Przyczyna	Sposób usunięcia
Drzwi komory wsadowej są otwarte.	Zamknąć drzwi.

Na wyświetlaczu pojawia się „Dokładanie”

Przyczyna	Sposób usunięcia
Brakuje wsadu.	Dołożyć wsad.

Na wyświetlaczu pojawia się „Nie dokładać”

Przyczyna	Sposób usunięcia
W komorze spalania jest wystarczająca ilość wsadu.	—

Pasek postępu inicjalizacji wypełnia się

Przyczyna	Sposób usunięcia
Przerwa w komunikacji z regulatorem Vitotronic.	Odczytać komunikat o usterce na regulatrze Vitotronic i postępować zgodnie z opisem.

Utrzymywanie w dobrym stanie technicznym

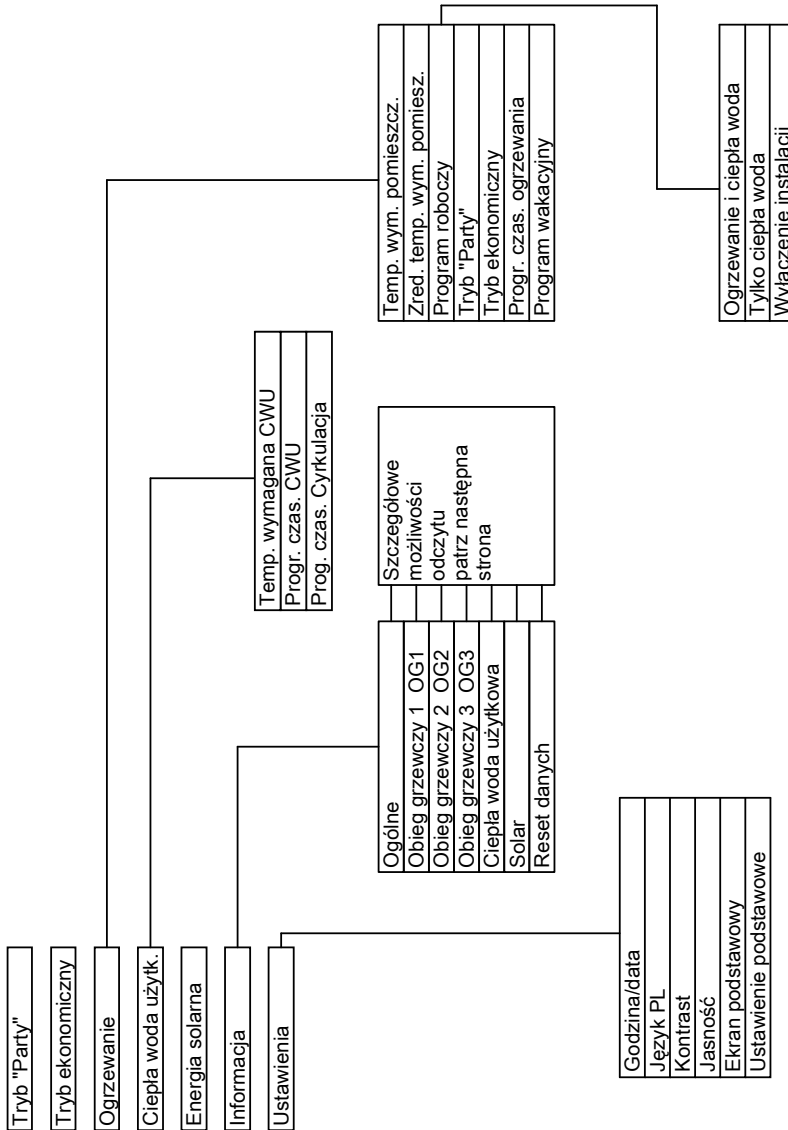
Utrzymywanie w dobrym stanie technicznym

Czyszczenie

Urządzenia można czyścić używając dostępnych w handlu środków czyszczących (z wyjątkiem środków do szorowania).

Przeгляд menu

Menu rozszerzone (patrz strona 12)



Przegląd menu (ciąg dalszy)**Możliwości odczytu w menu rozszerzonym****Wskazówka**

W zależności od wyposażenia posiadanej instalacji grzewczej nie wszystkie wymienione możliwości odczytu są dostępne.

Ogólne

„Temperatura zewnętrzna”
„Temperatura wody w kotle”
„Wsp. temp. na zasilaniu” (Wspólna temperatura na zasilaniu)
„Temperatura spalin”
„Palnik”
„Godziny pracy”
„Palnik stopień 1”
„Godziny pracy”
„Palnik stopień 2”
„Godziny pracy”
„Zużycie paliwa” (Zużycie paliwa, tylko w przypadku kotłów grzewczych do eksploatacji olejowej)
„Nr odbiornika”
„Godzina”
„Data”
Tylko w połączeniu z kotłem na paliwo stałe:
„Stan spoczynku”
„Tryb regulacyjny”
„Faza dopalania”
„Utrzymanie żaru”
„Czyszczenie”
„Zbiornik buf. góra”
„Zbiornik buf. dół”

Obieg grz. 1 (OG 1)

„Program roboczy”
„Status roboczy”
„Program czasowy”
„Temp. wym. pomiesz.”
„Temp. rzecz. pomiesz.”
„Zred. temp. wym. pomiesz.”
„Zewn. temp. wym. pomiesz.”
„Wym. temp. w trybie "Party"”
„Pompa obiegu grzewczego”
„Temperatura zasilania”
„Temp. na powrocie”
„Program wakacyjny”

Obieg grzewczy 2 (OG 2), obieg grzewczy 3 (OG 3)

„Program roboczy”
„Status roboczy”
„Program czasowy”
„Temp. wym. pomiesz.”
„Temp. rzecz. pomiesz.”
„Zred. temp. wym. pomiesz.”
„Zewn. temp. wym. pomiesz.”
„Wym. temp. w trybie "Party"”
„Pompa obiegu grzewczego”
„Temperatura zasilania”
„Temp. na powrocie”
„Program wakacyjny”

Przeгляд menu (ciąg dalszy)

Ciepła woda użytkowa

„Prog. czas. Ciepła woda OG 1”
„Prog. czas. Ciepła woda OG 2”
„Prog. czas. Ciepła woda OG 3”
„Prog. czas. Cyrkulacja OG 1”
„Prog. czas. Cyrkulacja OG 2”
„Prog. czas. Cyrkulacja OG 3”
„Temp. rzecz. CWU”
„Pompa ładująca podgrzewacza”
„Pompa cyrkulacyjna”

System solarny

„Temp. kolektora”
„Ciepła woda ob. solar.”
„Pompa solarna”
„Histogr. energii solar.”
„Energia solarna”
„Pompa ob. solarnego wł./wył.”
„Pręd. obr. pompy ob. solar.”
„Ogr. dogrzewu CWU.”
„Wyjście 22 wł./wył.”
„Wyjście 22”
„Czujnik 7”
„Czujnik 10”
„Ogr. dogrzewu ogrzewania”

Objaśnienia terminów

Praca z obniżeniem temperatury (zredukowana eksploatacja grzewcza)

Patrz „Zredukowana eksploatacja grzewcza”.

Program roboczy

Za pomocą programu roboczego można określić, czy włączone będzie ogrzewanie pomieszczeń i podgrzew wody użytkowej czy tylko podgrzew wody użytkowej. Można także określić, czy ogrzewanie zostanie wyłączone z zastosowaniem zabezpieczenia przed zamarzaniem.

Możliwy jest wybór następujących programów roboczych:

- **„Ogrzewanie i ciepła woda”**
Pomieszczenia są ogrzewane, woda użytkowa jest podgrzewana (eksploatacja w zimie).
- **„Tylko ciepła woda”**
Woda użytkowa jest podgrzewana, brak ogrzewania pomieszczeń (eksploatacja w lecie).
- **„Wyłączenie instalacji”**
Zabezpieczenie przed zamarzaniem kotła grzewczego i podgrzewacza wody użytkowej jest aktywne, ogrzewanie pomieszczeń wyłączone, podgrzew wody użytkowej wyłączony.

Objaśnienia terminów (ciąg dalszy)

Wskazówka

Program roboczy do ogrzewania pomieszczeń bez podgrzewu wody użytkowej nie jest dostępny do wyboru.

Jeżeli ogrzewane są pomieszczenia, z reguły potrzebna jest także ciepła woda (eksploatacja w zimie).

Jeżeli ogrzewane mają być tylko pomieszczenia, należy wybrać program roboczy „Ogrzewanie i ciepła woda” i ustawić temperaturę ciepłej wody na wartość 10°C (patrz strona 27). Dzięki temu woda użytkowa nie jest bez potrzeby podgrzewana, a zabezpieczenie podgrzewacza wody użytkowej przed zamarzaniem jest zapewnione.

Status roboczy

W programie roboczym „Ogrzewanie i ciepła woda” status roboczy „standardowa eksploatacja grzewcza” (patrz strona 42) zmienia się na status roboczy „zredukowana eksploatacja grzewcza” (patrz strona 43) i odwrotnie.

Czasy zmiany statusów roboczych określa się przy ustawianiu programu czasowego.

Obieg grzewczy

Obieg grzewczy to zamknięty obieg pomiędzy kotłem grzewczym a grzejnikami, przez który przepływa woda grzewcza.

W jednej instalacji grzewczej dostępnych jest kilka obiegów grzewczych, np. jeden obieg grzewczy dla pomieszczeń mieszkania głównego i jeden obieg grzewczy dla pomieszczeń mieszkania dodatkowego.

Pompa obiegu grzewczego

Pompa obiegowa do obiegu wody grzewczej w obiegu grzewczym.

Temperatura rzeczywista

Aktualna temperatura w momencie odczytu; np. rzeczywista temperatura ciepłej wody.

Mieszacz

Mieszacz miesza wodę ogrzewaną w kotle grzewczym ze schłodzoną wodą powracającą z obiegu grzewczego. Woda dogrzana w ten sposób, zgodnie z zapotrzebowaniem tłoczona jest do obiegu grzewczego za pomocą pompy obiegu grzewczego. Regulator dostosowuje za pośrednictwem mieszacza temperaturę obiegu grzewczego do różnych warunków, np. do zmienionej temperatury zewnętrznej.

Wyłączenie na noc

Patrz „Zredukowana eksploatacja grzewcza”.

Standardowa eksploatacja grzewcza

W okresach, w których mieszkańcy przebywają w domu w ciągu dnia, pomieszczenia ogrzewane są w standardowej eksploatacji grzewczej. Okresy takie określane są w programie czasowym do ogrzewania pomieszczeń. W takich okresach pomieszczenia ogrzewane są z normalną temperaturą pomieszczenia.

Objaśnienia terminów (ciąg dalszy)

Normalna temperatura pomieszczenia

W okresach, w których mieszkańcy przebywają w domu w ciągu dnia, ustawiana jest normalna temperatura pomieszczenia (patrz strona 16).

Zredukowana eksploatacja grzewcza

W okresach nieobecności lub w nocy pomieszczenia ogrzewane są w zredukowanej eksploatacji grzewczej (praca z obniżeniem temperatury). Okresy takie określane są w programie czasowym do ogrzewania pomieszczeń. W takich okresach pomieszczenia ogrzewane są ze zredukowaną temperaturą pomieszczenia.

Zredukowana temperatura pomieszczenia

W okresach nieobecności w domu lub w nocy ustawiana jest zredukowana temperatura pomieszczenia (patrz strona 16). Patrz również „Tryb grzewczy ze zredukowaną temperaturą”.

Pompa obiegu solarnego

Dotyczy instalacji solarnych. Pompa obiegu solarnego przetłacza schłodzony czynnik grzewczy z wymiennika ciepła podgrzewacza wody użytkowej do kolektorów.

Temperatura wymagana

Ustawiona temperatura, która powinna zostać osiągnięta; np. wymagana temperatura ciepłej wody.

Eksploatacja w lecie

Program roboczy „**Tylko ciepła woda**”.

Podczas cieplej pory roku, tj. kiedy pomieszczenia nie muszą być ogrzewane, możliwe jest wyłączenie eksploatacji grzewczej. Kocioł grzewczy nadal pracuje w celu podgrzewania wody użytkowej.

Pompa ładująca podgrzewacza

Pompa obiegowa do podgrzewu wody użytkowej w podgrzewaczu wody użytkowej.

Eksploatacja pogodowa

W przypadku eksploatacji pogodowej temperatura na zasilaniu wody w kotle jest regulowana w zależności od temperatury zewnętrznej. Dzięki temu wytwarzana jest wyłącznie energia cieplna wymagana do tego, aby pomieszczenia zostały ogrzane do ustawionej temperatury wymaganej.

Temperatura zewnętrzna rejestrowana jest przez czujnik umieszczony na zewnątrz budynku i przekazywana do regulatora.

Pompa cyrkulacyjna

Pompa cyrkulacyjna pompuje ciepłą wodę do przewodu obiegowego pomiędzy podgrzewaczem wody użytkowej a punktami poboru (np. zaworem wody). Dzięki temu w punkcie poboru bardzo szybko dostępna jest ciepła woda.

Wykaz haseł

Wykaz haseł

A		M	
Awaria prądu.....	6	Menu	
		■ Menu główne.....	10
C		■ Menu rozszerzone.....	12
Czyszczenie.....	38	■ Pomoc.....	10
		■ Struktura.....	39
D		Menu rozszerzone.....	12
Dalsze ustawienia.....	28	Mieszacz.....	42
Data.....	28	Moduł obsługowy.....	9
E		N	
Eksploatacja grzewcza		Normalna temperatura pomieszczenia	
■ Standardowa.....	16, 42	(temperatura dzienna).....	6, 11, 16, 43
■ Ustawianie.....	11, 16		
■ Zredukowana.....	16, 43	O	
Eksploatacja pogodowa.....	43	Obieg grzewczy.....	42
Eksploatacja w lecie.....	19, 41, 43	Objaśnienia terminów.....	41
Eksploatacja w zimie.....	41	Obsługa	
Elementy obsługowe.....	9	■ Elementy obsługowe.....	9
		■ Przebieg.....	13
F		Obsługa podstawowa.....	9, 13
Funkcja energooszczędna		Odczyt	
■ Program wakacyjny.....	21	■ Informacje.....	30
■ Tryb ekonomiczny.....	20	■ Instalacja solarna.....	30
Funkcja komfortowa, tryb "Party".....	20	■ Komunikat o konserwacji.....	31
		■ Stany robocze.....	30
G		■ Temperatury.....	30
Godzina.....	28	■ Zgłoszenie usterki.....	32
		Odczyt stanów roboczych.....	30
I		Odczyt temperatury rzeczywistej.....	30
Informacje		Ogrzewanie	
■ Instalacja solarna.....	30	■ Bez podgrzewu wody użytkowej.....	27
■ Odczyt.....	30	Ogrzewanie i ciepła woda.....	6
Instalacja solarna, odczyt informacji. .	30	Ogrzewanie pomieszczenia	
		■ Wyłączanie.....	19
K			
Komunikat o konserwacji.....	12		
■ Odczyt.....	31		
■ Potwierdzanie.....	31		
■ wyświetlanie (potwierdzony).....	32		
Komunikaty o błędach.....	12		
Kontrola zabezpieczenia przed zam-			
rażaniem.....	12		

Wykaz haseł (ciąg dalszy)

Ogrzewanie pomieszczeń	12	Program czasowy	
■ Niezbędne ustawienia.....	15	■ Do ogrzewania pomieszczeń.....	6
■ Program czasowy.....	18	■ Podgrzewu wody użytkowej.....	6
■ Program roboczy.....	11, 16	■ Pompy cyrkulacyjnej.....	6
■ Temperatura pomieszczenia....	11, 16	Program roboczy	41
■ Ustawianie.....	11	■ Ogrzewanie pomieszczeń.....	11, 16
■ Ustawienia fabryczne.....	6	■ Podgrzew wody użytkowej.....	23
■ Włączanie.....	15	■ Tylko ciepła woda.....	43
■ Wybór obiegu grzewczego.....	15	Program wakacyjny.....	21
Okresy ogrzewania (cykle łączeniowe).....	18	■ Przerwanie.....	22
Oszczędzanie energii		■ Usuwanie.....	22
■ Program wakacyjny.....	21	■ Zakończenie.....	22
■ Tryb ekonomiczny.....	20	Program zewn.....	36
Oszczędzanie energii cieplnej		Przebieg obsługi.....	13
■ Wskazówki.....	7	Przełączanie z zewnątrz.....	36
P		Przestawienie czasu letniego.....	6
Podgrzew wody użytkowej	6	Przestawienie czasu zimowego.....	6
■ Niezbędne ustawienia.....	23	Przestawienie czasu zimowego/letniego.....	6
■ Program czasowy.....	24	Przywracanie ustawień fabrycznych..	29
■ Program roboczy.....	23	R	
■ Temperatura ciepłej wody.....	23	Reset.....	29
■ Ustawienia fabryczne.....	6	Reset danych.....	31
■ Włączanie.....	23	Reset godzin pracy.....	31
■ Wyłączanie.....	27	Reset zużycia paliwa.....	31
Podgrzew wody użytkowej bez programu czasowego.....	25	S	
Podświetlenie wyświetlacza.....	28	Słownik.....	41
Pomieszczenia są zbyt zimne.....	34	Standardowa eksploatacja grzewcza.....	16, 42, 43
Pomieszczenia zbyt ciepłe.....	34	Standardowy tryb grzewczy.....	6
Pomoc.....	10	Status roboczy.....	42
Pompa		Struktura menu.....	39
■ Cyrkulacja.....	43	Suszenie jastrychu.....	36
■ Obieg grzewczy.....	42	Symbole na wyświetlaczu.....	12
■ Obieg solarny.....	43		
■ Podgrzewacz.....	43		
Pompa cyrkulacyjna.....	43		
Pompa ładująca podgrzewacza.....	43		
Pompa obiegu grzewczego.....	42		
Pompa obiegu solarnego.....	43		
Praca z obniżeniem temperatury.	41, 43		

Wykaz haseł

Wykaz haseł (ciąg dalszy)

T

Temperatura	
■ Ciepła woda.....	23
■ Normalna temperatura pomieszczenia.....	11, 16
■ Odczyt.....	30
■ Temperatura rzeczywista.....	42
■ Temperatura wymagana.....	43
■ Zredukowana temperatura pomieszczenia.....	16
Temperatura dzienna (normalna temperatura pomieszczenia).....	6, 11, 16
Temperatura nocna (zredukowana temperatura pomieszczenia).....	16
Temperatura nocna (zredukowana temperatura pomieszczeń).....	6
Temperatura pomieszczenia	
■ Ustawianie dla zredukowanej eksploatacji grzewczej.....	16
■ Ustawianie przy normalnej eksploatacji grzewczej.....	11
■ Ustawianie w standardowej eksploatacji grzewczej.....	16
Temperatura rzeczywista.....	42
Temperatura wymagana.....	43
Temperatura wymagana pomieszczenia.....	36
Tryb "Party"	
■ Aktywacja.....	20
■ Zakończenie.....	20
Tryb dzienny.....	42
Tryb ekonomiczny	
■ Włączanie.....	20
■ Zakończenie.....	21
Tylko ogrzewanie.....	27
U	
Urlop.....	21
Ustawianie cyklu łączeniowego	
■ Dla pompy cyrkulacyjnej.....	25
■ Do ogrzewania pomieszczeń.....	18
■ Podgrzewu wody użytkowej.....	24
Ustawianie jasności.....	28

Ustawianie języka.....	28
Ustawianie kontrastu.....	28
Ustawianie programów	
■ Dla pompy cyrkulacyjnej.....	25
■ Do ogrzewania pomieszczeń.....	18
■ Do podgrzewu wody użytkowej.....	24
Ustawianie programu czasowego	
■ Dla pompy cyrkulacyjnej.....	25
■ Do ogrzewania pomieszczeń.....	18
■ Do podgrzewu wody użytkowej.....	24
Ustawianie temperatury ciepłej wody.....	23
Ustawienia	
■ dla pompy cyrkulacyjnej.....	26
■ Ogrzewania pomieszczeń.....	11, 15
■ Podgrzewu wody użytkowej.....	23
Ustawienie fabryczne.....	6
Ustawienie podstawowe.....	29
Usuwanie cyklu łączeniowego	
■ Ogrzewania pomieszczeń.....	19
■ Podgrzew wody użytkowej.....	25
■ Pompy cyrkulacyjnej.....	26
Utrzymywanie w dobrym stanie technicznym.....	38

W

Wartość wymagana zewnętrznej temperatury pomieszczenia.....	36
Włączanie	
■ Eksploatacja w lecie.....	19
■ Funkcja energooszczędna.....	20
■ Funkcja komfortowa.....	20
■ Ogrzewanie pomieszczeń.....	11, 15
■ Podgrzew wody użytkowej.....	23
■ Tryb "Party".....	20
■ Wyłączenie instalacji.....	19
Woda jest zbyt gorąca.....	35
Woda jest zbyt zimna.....	35
Wskazówki dotyczące obsługi.....	9
Wskaźniki.....	12
Wstępne ustawienie fabryczne.....	6
Wybór obiegu grzewczego.....	15

Wykaz haseł (ciąg dalszy)

Wyłączenie		Zmiana ekranu podstawowego.....29
■ Funkcja komfortowa.....	20	Zredukowana eksploatacja grzew-
■ Ogrzewanie pomieszczeń.....	19	cza.....6, 16, 43
■ Podgrzew wody użytkowej.....	27	Zredukowana temperatura pomieszcze-
■ Program wakacyjny.....	22	nia (obniżenie na noc).....6, 16, 43
■ Tryb ekonomiczny.....	21	
Wyłączenie instalacji.....	19, 27, 41	
Wyłączenie na noc.....	42	
Z		
Zabezpieczenie przed zamarza-		
niem.....	6, 19, 27	
Zgłoszenie usterki		
■ Odczyt.....	32	
■ Potwierdzanie.....	32	
■ Wywoływanie (potwierdzone).....	33	

Wskazówka dotycząca ważności

Dla instalacji grzewczych ze sterowanym pogodowo regulatorem obiegu kotła i obiegu grzewczego i Vitotrol 300A, nr katalog. 7438 364

Osoba kontaktowa

W przypadku pytań lub konieczności wykonania prac konserwacyjnych i naprawczych przy instalacji grzewczej prosimy zwrócić się do firmy instalatorskiej lub serwisowej. Adresy najbliższych firm serwisowych znajdują się np. w internecie na stronie www.viessmann.com

Viessmann Sp. z o.o.
ul. Gen. Ziętka 126
41 - 400 Mysłowice
tel.: (0801) 0801 24
(32) 22 20 370
mail: serwis@viessmann.pl
www.viessmann.com

Wydrukowano na papierze ekologicznym,
wybielonym i wolnym od chloru



5594 649 PL Zmiany techniczne zastrzeżone!